

APPENDIX

APPENDIX 1

Nomor.....

**“The Politeness Strategies in Refusing Invitations Employed by
Indonesian Men and Women”**

Jenis Kelamin : Pria / Wanita * (*: Coret salah satu)

Umur : th

❖ **Undangan untuk jalan-jalan ke plasa**

1. Pernahkah anda menerima undangan lisan untuk jalan-jalan ke plasa?

(Have you been invited to go to plaza?)

.....

2. Siapakah yang sering mengundang anda untuk jalan-jalan ke plasa?

(Who often invites you to go to plaza?)

.....

❖ **Undangan untuk pergi menonton film di bioskop**

3. Dengan siapa anda sering pergi nonton film di bioskop?

(With whom do you often go to the movie?)

.....

4. Berapa kali dalam 1 bulan anda diundang untuk pergi nonton film di bioskop?

(How many times in a month are you invited to go to the movie?)

.....

❖ **Undangan untuk makan-makan (ditraktir)**

5. Biasanya dalam rangka apa anda diundang untuk makan-makan?

(In what occasion are you usually invited to have lunch or dinner with your friends?)

.....

6. Apakah anda akan membalas undangan tersebut? Jika ya, bagaimana anda membalasnya?

(Are you going to invite them back? If yes, how will you invite them back?)

.....

❖ **Undangan untuk pergi ke kafe/pub/night club**

7. Salah satu teman anda mengundang anda untuk pergi ke kafe/pub/night club tetapi anda tidak ingin pergi. Anda hanya ingin berada di rumah dan menonton film kesukaan anda. Maka jawaban anda untuk menolak undangannya adalah: (Teman anda berlawanan jenis kelaminnya dengan anda).

(Your male friend invites you to go to a cafe but you don't want it. You just want to be at home and watch your favourite film. So, your answer to refuse your friend's invitation is: [Your friend is in the opposite sex with you.]

.....

.....

8. Apa jawaban anda untuk menolak undangan diatas bila yang mengundang anda adalah teman baik/sahabat anda? Teman baik anda mempunyai jenis kelamin yang sama dengan anda.

(What is your answer to refuse the above invitation if the invitation comes from your best friend? Your best friend is in the same sex with you.)

.....

.....

9. Teman wanita anda mengundang anda pergi ke night club untuk bersenang-senang dan pulang pagi. Anda tidak bisa ikut karena esok harinya anda harus kerja. Maka jawaban anda untuk menolak undangannya adalah:

(Your female friend invites you to have some fun in the night club until late a night. You cannot go because you have to go to work the next morning. So, your answer to refuse her invitation is)

-

 10. Apa jawaban anda untuk menolak undangan diatas bila yang mengundang anda adalah saudara laki-laki anda?

(What is your answer to refuse the above invitation if the invitation comes from your brother?)

.....

11. Apakah anda menggunakan orang tua sebagai alasan utama untuk menolak undangan ke kafe/pub/night club? Mengapa?

(Do you use your parents as the main reason of your refusal to go to a cafe/pub/night club? Why?)

.....

12. Kepada siapa anda menggunakan alasan ini untuk menolak undangan tersebut? Mengapa?

(To whom do you use this reason to refuse the invitation? Why?)

.....

13. Jika orang yang mengundang anda terus memaksa anda untuk memenuhi undangannya, apakah anda tetap bertahan dengan alasan semula atau anda akan memberikan alasan lain untuk menolak undangannya? Apakah usaha anda tersebut berhasil?

(If the person who invites you insists you to take his/her invitation, will you still give the same reason or will you give another reason to refuse his/her invitation? Does it work?)

.....

❖ **Undangan untuk pergi rekreasi ke luar kota**

14. Apa yang anda katakan kepada orang tua anda ketika anda diundang teman wanita anda untuk pergi rekreasi ke luar kota?

(What are you going to say to your parents when your female friend invites you to go picnic in out of town?)

.....

15. Apa jawaban anda untuk menolak undangan teman wanita anda diatas bila orang tua anda tidak mengijinkan anda untuk pergi?

(What is your answer to refuse her invitation above if your parents do not permit you to go?)

.....

.....

16. Teman pria anda mengundang anda untuk pergi rekreasi ke luar kota. Anda tidak dapat pergi karena anda ada acara makan malam dengan keluarga dan sanak saudara anda. Maka apa jawaban anda untuk menolak undangan dari teman pria anda tersebut adalah:

(Your male friend invites you to go picnic in out of town. You cannot go because you have dinner with your families. So, your anwer to refuse his invitation is)

.....

.....

17. Jika yang mengundang adalah pacar anda, maka jawaban anda untuk menolak undangannya adalah:

(If the one who invites you is your boyfriend/girfriend, your answer to refuse his/her invitation is)

.....

.....

18. Jika anda sedang tidak berminat untuk pergi rekreasi keluar kota, maka jawaban anda untuk menolak undangan dari pacar anda adalah:

(If you are not in the mood to go picnic in out of town, then your answer to refuse your boyfriend's/girfriend's invitation is)

.....

.....

19. Menurut pendapat anda, manakah yang lebih baik: mengatakan alasan yang sebenarnya atau menggunakan alasan lain (berbohong) ketika anda harus menolak suatu undangan? Mengapa?

(In your opinion, which one is better: saying the true reason or giving another reason [in this case:lying] when you have to refuse an invitation? Why?)

.....
.....

20. Kepada siapa sajakah anda memberikan alasan yang sebenarnya ketika anda harus menolak undangan mereka? Dan kepada siapa sajakah anda menggunakan alasan lain (berbohong) ketika anda harus menolak undangan mereka? Mengapa?

(To whom do you give the true reason when you have to refuse their invitations? And to whom do you give another reason [lying] when you have to refuse their invitations? Why?)

.....
.....
.....
.....
.....

APPENDIX 2

Table of the Results of Analysing Men's Politeness Strategies in Refusing Invitations

Men to women

Question no.7:

Your friend invites you to go to a café but you don't want to go. You just want to be at home and watch your favourite film. So, your answer to refuse your friend's invitation is: (Your friend is in the opposite sex with you)

No.	Polite Expressions	Positive Politeness Strategies										Negative Politeness Strategies																
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10		
1.	"Ada acara keluarga."							V																				
2.	"Sorry, hari ini gua lagi malas pergi, soale lagi pingin nonton film kesukaan gua." sorry lagi pingin nonton film kesukaan gua				V							V																
3.	"Sorry, aku lagi capek dan ngantuk." sorry aku lagi capek dan ngantuk				V							V																
4.	"Wah... sorry, saya ada acara lain." sorry saya ada acara lain				V																							
5.	"Sorry! Lagi males keluar nih!" sorry! Lagi males keluar nih				V																							
6.	"Ada urusan ama keluarga."							V																				
7.	"Sorry, lain kali aja ya, aku hari ini ada urusan keluarga." sorry lain kali aja aku hari ini ada urusan keluarga				V						V																	

No.	Polite Expressions	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10
8.	"Maaf, aku banyak kerjaan." maaf aku banyak kerjaan					✓																✓				
9.	"Sorry banget. Gue agak enak badan, minggu depan aja ya!" sorry banget Gue agak enak badan minggu depan aja		✓		✓				✓																	
10.	"Sorry, aku nggak enak badan, lain kali aja ya." aku pasti nemenin kamu." sorry aku nggak enak badan lain kali aja ya, aku pasti nemenin kamu				✓															✓						
	Total	1		7	7		7				3			3												1

Note: S = strategy

Question no. 9:
Your female friend invites you to have some fun in the night club until late at night. You cannot go because you have to go to work the next morning. So, your answer to refuse her invitation is:

No.	Polite Expressions	Positive Politeness Strategies										Negative Politeness Strategies															
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	
1.	"Aku besok masuk pagi, kerjaan baru lagi so sorry banget aku gak bisa ikutan." Aku besok masuk pagi, kerjaan baru lagi so sorry banget				✓	✓									✓												
2.	"Sorry ya! Besok pagi kan aku kerjg, bagaimana ntar kalo hari Sabtu karena besok Mingguya kan libur?!"		✓																								

No.	Polite Expressions	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10			
	<p>sorry</p> <p>Besok pagi kan aku kerja bagaimana ntar kalo hari Sabtu karena besok Minggu kan libur?!</p>				✓								✓																
3.	<p>"Saya tidak bisa pergi, <u>besok</u> harus kerja.</p> <p><u>Mungkin</u> lain waktu."</p> <p>besok harus kerja</p> <p>Mungkin lain waktu</p>							✓					✓																
4.	<p>"<u>Maaf</u>, saya tidak bisa ikut soalnya ada <u>keperluan</u>."</p> <p>maaf</p> <p>ada keperluan</p>						✓																✓						
5.	<p>"<u>Maaf</u>, saya tidak bisa karena <u>besok</u> kerjanya masuk pagi."</p> <p>maaf</p> <p>besok kerjanya masuk pagi</p>																												
6.	<p>"<u>Besok</u> gua masih kerja, <u>sorry</u>."</p> <p>Besok gua masih kerja</p> <p>sorry</p>												✓																
7.	<p>"<u>Sorry!</u> <u>Besok</u> ada urusan!"</p> <p>sorry</p> <p>Besok ada urusan</p>					✓																							
8.	<p>"Jangan sekarang, malam minggu aja! <u>Besok</u> kan masih hari kerja jadi <u>sorry</u> aku ga bisa ikut."</p> <p>malam minggu aja</p> <p>Besok kan masih hari kerja</p> <p>sorry</p>																								✓				
9.	<p>"<u>Sorry</u> ya aku tidak bisa soalnya <u>besok</u> aku ke kantor dan <u>kebetulan</u> banyak pekerjaan yang harus diselesaikan <u>segera</u>."</p>																												

No.	Polite Expressions	Positive Politeness Strategies										Negative Politeness Strategies														
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10
	sorry besok aku ke kantor dan kebetulan banyak				✓																					
10.	"Tidak bisa, soalnya besok harus masuk kerja dan banyak pekerjaan yang harus diselesaikan besok." besok harus masuk kerja dan banyak pekerjaan yang harus diselesaikan besok											✓														
	Total	1			7		1			3		9										2				

Note: S = strategy

Question no. 15

Your female friend invites you to go picnic in out of town. What is your answer to refuse her invitation if your parents do not permit you to go?

No.	Polite Expressions	Positive Politeness Strategies										Negative Politeness Strategies														
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10
1.	" <u>Sorry!</u> Gak boleh pergi ama ortu!" sorry Gak boleh pergi ama ortu ortu				✓								✓													
2.	"Tidak bisa! Orangtua tidak mengizinkan." Orangtua tidak mengizinkan.											✓														
3.	" <u>Sorry.</u> Aku ngeak boleh pergi sama orang tuaku." sorry Aku ngeak boleh pergi sama orang tuaku				✓																					
4.	"Gua juga ada acara keluarga di luar kota. <u>Sorry.</u> " ya! Gua juga ada acara keluarga di luar kota. sorry						✓																			
5.	"Aku ngeak bisa. <u>Aku sudah ada acara lain.</u> "						✓																			

No.	Polite Expressions	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10
6.	"Maaf! Saya tidak bisa ikut. Saya ada keperluan." maaf Saya ada keperluan.						✓															✓				
7.	"Sorry ya! Lain kali aja soale orang tuaku nggak izinkan aku pergi." sorry lain kali aja orang tuaku nggak izinkan aku pergi				✓					✓				✓												
8.	"Maaf! Tidak bisa karena ada acara keluarga." maaf ada acara keluarga						✓															✓				
9.	"Sorry, aku nggak bisa karna aku lagi disuruh jaga rumah oleh ortu." sorry aku lagi disuruh jaga rumah oleh ortu				✓															✓						
10.	"Maaf, orang tuaku melarangku pergi soale besok ada acara keluarga." maaf orang tuaku melarangku pergi soale besok ada acara keluarga																			✓		✓				
	Total				7	4				1			6									3				

Note: S = strategy

Question no. 17:

If the one who invites you to go out of town is your girlfriend while you cannot go because you have dinner with your families; then your answer to refuse her invitation is:

No.	Polite Expressions	Positive Politeness Strategies										Negative Politeness Strategies															
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	
1.	"Nggak bisa, aku lagi ada acara keluarga." aku lagi ada acara keluarga																										
2.	"Sorry, ada acara keluarga." sorry ada acara keluarga				✓										✓												
3.	"Tidak bisa, aku ada acara keluarga. Bagaimana kalo kamu ikut aku aja ya?" aku ada acara keluarga Bagaimana kalo kamu ikut aku aja ya?!												✓														
4.	"Sayang, maaf banget! Aku ada makan malam sama keluarga. Kapan-kapan aja ya!" Sayang maaf banget Aku ada makan malam sama keluarga Kapan-kapan aja ya!				✓																						✓
5.	"Maaf ya. Hari ini aku nggak bisa. Gimana kalo lain kali?" maaf Gimana kalo lain kali?												✓														✓
6.	"Aku ndak bisa pergi. Ada acara ama keluarga." Ada acara ama keluarga																										
7.	"Maaf, aku mau bertemu dengan keluarga malam ini. Kita perginya lain waktu aja ya." maaf aku mau bertemu dengan keluarga malam ini Kita perginya lain waktu aja														✓												✓

No.	Polite Expressions	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	
8.	"Tidak bisa karena ada acara makan malam." ada acara makan malam																										
9.	"Sorry, say. Aku ada acara keluarga. Rekreasinya kapan-kapan aja ya!" sorry say Aku ada acara keluarga Rekreasinya kapan-kapan aja ya!				✓	✓								✓													
10.	"Sorry, yank! Aku akan pergi ama kamu lain hari aja. Hari ini aku mau makan malam di luar sama keluarga." sorry yank Aku akan pergi ama kamu lain hari aja Hari ini aku mau makan malam di luar sama keluarga				✓	✓					✓																
	Total	1			6						6			9													3

Note: S = strategy

Question no. 18:

If you are not in the mood to go picnic in out of town, then your answer to refuse your girlfriend's invitation is:

No.	Polite Expressions	Positive Politeness Strategies										Negative Politeness Strategies															
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	
1.	"Sorry, lagi males nih!" sorry lagi males nih				✓																						
2.	"Sorry, yank. Aku ndak bisa pergi, aku ndak ada uang dan aku lagi malas untuk pergi." sorry yank aku ndak ada uang dan aku lagi malas untuk pergi				✓	✓																					

No.	Polite Expressions	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10
3.	"Maaf, aku lagi ga enak badan." maaf aku lagi ga enak badan						v															v				
4.	"Honey, aku lagi gak mood nyetir. Kapan-kapan aia deh, gue janji." Honey aku lagi gak mood nyetir mood Kapan-kapan eja deh, gue janji.				v	v				v			v													
5.	"Malas ai, jahh."																									
6.	"Wah, jangan ke X, aku males. Kita ke Y saja ya." aku males Kita ke Y saja ya.											v														
7.	"Aku nggak pingin pergi, lagi tidak mood." lagi tidak mood mood					v							v													
8.	"Nggak ah. Gua lagi malas ke luar kota."																									
9.	"Nggak, aku malas!" aku malas																									
10.	"Aku males ke tempat itu. Gimana kalo kita ke tempat lain saja yang lebih dekat dan menyenangkan?" aku males ke tempat itu Gimana kalo kita ke tempat lain saja yang lebih dekat dan menyenangkan?"																									
Total					6	1	1			2	1		9													

Note: S = strategy

Men to men

Question no. 8:

What is your answer to refuse an invitation of going to a café if the invitation comes from your best friend? You just want to be at home and watch your favourite film. Your best friend is in the same sex with you.

No.	Polite Expressions	Positive Politeness Strategies										Negative Politeness Strategies															
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	
1.	" <u>Sorry, lain kali aja ya. Aku hari ini ada urusan keluarga.</u> " sorry lain kali aja ya aku hari ini ada urusan keluarga				✓						✓																
2.	" <u>Nggak ah ... aku capek dan masih banyak kerjaan.</u> " aku capek dan masih banyak kerjaan								✓																		
3.	" <u>Sorry! Lagi males keluar nih!</u> " sorry lagi males keluar nih				✓								✓														
4.	" <u>Jangan sekarang! Aku ada urusan ama keluarga.</u> " Aku ada urusan ama keluarga.									✓																	
5.	" <u>Sorry, friend. Hari ini gua malas keluar jadi gua betul-betul sorry.</u> " sorry friend Hari ini gua malas keluar betul-betul				✓			✓																			
6.	" <u>Lain kali aja ya! Aku lagi pingin nonton TV.</u> " Lain kali aja ya Aku lagi pingin nonton TV										✓																

No.	Polite Expressions	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10
7.	"Wah ... sorry. Saya ada keperluan." sorry Saya ada keperluan				v		v																			
8.	"Lagi bokek banget nih, kalo dibayarin sih mau aia." Lagi bokek banget nih banget kalo dibayarin sih mau aja		v			v									v											
9.	"Sorry, aku nggak enak badan, lain kali aja ya, aku pasti nemenin kamu." sorry aku nggak enak badan lain kali aja ya, aku pasti nemenin kamu				v		v																			
10.	"Janjijannya ditunda hari lain aja ya! Aku ada keperluan mendadak." Janjijannya ditunda hari lain aja ya Aku ada keperluan mendadak					v					v															
	Total		2		6	7					4			3	1											

Note: S = strategy

Question no. 10:

Your brother invites you to have some fun in the night club until late at night. You cannot go because you have to go to work the next morning. So, your answer to refuse his invitation is:

No.	Polite Expressions	Positive Politeness Strategies										Negative Politeness Strategies															
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	
1.	"Maaf, tidak bisa ikut karena sedang tidak enak badan." maaf sedang tidak enak badan																										

No.	Polite Expressions	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	
2.	"Gak bisa! <u>Besok gua kerja.</u> " besok gua kerja																										
3.	"Saya tidak bisa pergi, <u>besok harus kerja.</u> " <u>Mungkin lain waktu.</u> " besok harus kerja mungkin lain waktu													v													
4.	" <u>Maaf</u> , saya tidak bisa ikut soalnya ada <u>keperluan.</u> " maaf ada keperluan																										
5.	"Aku gak bisa karena aku sudah ada janji sama temen. <u>Lain kali aja!</u> " aku sudah ada janji sama temen lain kali aja																										
6.	"Gile loe! <u>Loe kan tau kalo besok gue masuk kerja.</u> Menurutmu gue bisa pergi?" Loe kan tau kalo <u>besok gue masuk kerja</u>																										
7.	"Tidak bisa, <u>besok harus kerja pagi.</u> " besok harus kerja pagi																										
8.	" <u>Sorry</u> , <u>besok pagi aku ke kantor.</u> " sorry besok pagi aku ke kantor																										
9.	" <u>Sorry!</u> <u>Besok ada urusan!</u> " sorry besok ada urusan																										
10.	" <u>Jangan sekarang, malam minggu aja!</u> <u>Besok kan masih hari kerja jadi sorry aku ga bisa ikut.</u> " malam minggu aja besok kan masih hari kerja sorry																										
	Total				3	3	3			1	3			6											2		

Note: S = strategy

Question no. 16:

Your male friend invites you to go picnic in out of town. You cannot go because you have dinner with your families. So, your answer to refuse his invitation is:

No.	Polite Expressions	Positive Politeness Strategies										Negative Politeness Strategies																
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10		
1.	"Saya tidak bisa karena ada acara makan malam dengan keluarga." ada acara makan malam dengan keluarga																											
2.	" <u>Sorry</u> , aku ada acara keluarga." sorry aku ada acara keluarga																											
3.	"Aku ndak bisa pergi. <u>Ada acara ama keluarga.</u> " ada acara ama keluarga																											
4.	" <u>Maaf</u> , saya ada pertemuan keluarga. Penting banget." maaf saya ada pertemuan keluarga banget																											
5.	"Rasanya gua gak bisa. <u>Gua ada acara sama keluarga.</u> " Gua ada acara sama keluarga																											
6.	" <u>Maaf</u> , aku lagi ada acara keluarga. <u>Lain kali aja ya!</u> " maaf aku lagi ada acara keluarga lain kali aja																											
7.	" <u>Sorry</u> , aku nggak bisa pergi. <u>Aku lagi ada acara keluarga.</u> " sorry aku lagi ada acara keluarga																											

No.	Pofite Expressions	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	
8.	"Maaf, aku ada acara makan malam dengan keluarga." maaf aku ada acara makan malam dengan keluarga																										
9.	"Sorry, ada acara keluarga." sorry ada acara keluarga																										
10.	"Sorry, ada acara keluarga. Mungkin lain kali." sorry ada acara keluarga mungkin lain kali																										
Total		1			4						2			10													3

Note: S = strategy

Table of the Results of Analysing Women's Politeness Strategies in Refusing Invitations

Women to Men

Question no. 7:

Your friend invites you to go to a café but you don't want it. You just want to be at home and watch your favourite film. So, your answer to refuse your friend's invitation is: (Your friend is in the opposite sex with you)

No.	Polite Expressions	Positive Politeness Strategies										Negative Politeness Strategies																
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10		
1.	" <u>Sorry</u> , aku lagi malas nih! <u>Lain waktu aja!</u> " sorry aku lagi malas nih <u>Lain waktu aja</u>				✓								✓															
2.	" <u>Aku</u> gak bisa ikut. <u>Kamu</u> kan tahu kalo aku gak biasa pergi ke tempat-tempat seperti itu." <u>Kamu</u> kan tahu kalo aku gak biasa pergi ke tempat-tempat seperti itu.								✓																			
3.	" <u>Nggak</u> ah, aku capek. <u>Lagian</u> besok pagi aku ada acara, <u>nanti</u> aku gak bisa bangun pagi." besok pagi aku ada acara <u>nanti</u> aku gak bisa bangun pagi				✓																							
4.	" <u>Sorry</u> banget ya, aku gak bisa ikut. <u>Aku</u> pingin nonton film yang udah lama aku tunggu." sorry banget <u>Aku</u> pingin nonton film yang udah lama aku tunggu.		✓		✓																							
5.	" <u>Sorry</u> ya, aku gak bisa pergi sama kamu. <u>Aku</u> ada acara nih." sorry <u>Aku</u> ada acara nih.				✓							✓																

No.	Polite Expressions	Positive Politeness Strategies										Negative Politeness Strategies														
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10
6.	"Terima kasih sudah diundang tapi sorry, aku lagi banyak tugas." Terima kasih sudah diundang sorry aku lagi banyak tugas				v			v																	v	
7.	"Sorry, kebetulan I banyak kerjiaan. Laen waktu gila." sorry I banyak kerjiaan Laen waktu aja.				v					v																
8.	"Maaf, aku pingin nonton film di rumah." Maaf aku pingin nonton film di rumah												v									v				
9.	"Sorry! Aku gak bisa soalnya aku lagi sibuk." Sorry aku lagi sibuk				v																					
10.	"Sorry ya, aku lagi pengen di rumah aja." Sorry aku lagi pengen di rumah aja				v																					
	Total	1			8	5			1	2		4									1				1	

Note: S = strategy

Question no. 10:

Your brother invites you to have some fun in the night club until late at night. You cannot go because you have to go to work the next morning. So, your answer to refuse his invitation is:

No.	Polite Expressions	Positive Politeness Strategies										Negative Politeness Strategies														
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10
1.	"Perginya malam minggu aja. Besok aku masih banyak kerjiaan." Perginya malam minggu aja Besok aku masih banyak kerjiaan									v																

No.	Polite Expressions	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10		
2.	"Aku gak bisa ikut. Kamu kan tahu kalo aku gak biasa pergi ke tempat-tempat seperti itu." Kamu kan tahu kalo aku gak biasa pergi ke tempat-tempat seperti itu.																											
3.	"Aku gak mau soale aku gak kenal sama temen-temenu. Pasti nanti aku dicuekkkin disana." aku gak kenal sama temen-temenu																											
4.	"Sorry, aku gak ikut. Aku besok kerja." Sorry Aku besok kerja.																											
5.	"Yah.....ngapain ke sana? Kalo kamu ajak makan-makan aku mau." ngapain ke sana? Kalo kamu ajak makan-makan aku mau.																											
6.	"Nggak! Aku capek. Lagipula besok pagi aku harus kerja." Aku capek. Lagipula besok pagi aku harus kerja																											
7.	"Sorry ya. I kerja besok pagi." Sorry I I kerja besok pagi																											
8.	"Aku tidak bisa. Lagian aku tidak suka lho ke night club." Lagian aku tidak suka lho ke night club																											
9.	"Nggak ah! Aku lagi males." Aku lagi males																											

No.	Polite Expressions	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	
10.	"Maaf, aku lagi pengen di rumah." Maaf aku lagi pengen di rumah																										
	Total				3					1	1			9	1												1

Note: S = strategy

Question no. 16:

Your male friend invites you to go picnic in out of town. You cannot go because you have dinner with your families. So, your answer to refuse his invitation is:

No.	Polite Expressions	Positive Politeness Strategies										Negative Politeness Strategies															
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	
1.	"Sorry ya. Aku sudah ada acara nanti malam." Sorry aku sudah ada acara nanti malam				✓																						
2.	"Aku ga bisa pergi karena aku ada acara." aku ada acara													✓													
3.	"Wah sorry. Lain kali aja ya soale aku udah ada acara makan dengan keluarga." sorry Lain kali aja ya aku udah ada acara makan malam dengan				✓						✓																
4.	"Sorry! Aku nggak bisa soalnya aku ada acara keluarga." sorry aku ada acara keluarga				✓																				✓		
5.	"Sorry ya, ada acara keluarga. Kapan-kapan aja!" Sorry ada acara keluarga. Kapan-kapan aja				✓																					✓	

Question no. 17:

If the one who invites you to go out of town is your boyfriend while you cannot go because you have dinner with your families; then your answer to refuse his invitation is:

No.	Polite Expressions	Positive Politeness Strategies										Negative Politeness Strategies																
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10		
1.	"Nggak bisa! <u>Aku udah ada acara.</u> " Aku udah ada acara.																											
2.	"Aku ga bisa pergi karena aku ada acara." aku ada acara																											
3.	"Sorry, yang! Aku ada acara keluarga. Gimana kalau minggu depan aja? Aku janji! Kali ini kamu ikut aku aja ya!" Sorry yang aku ada acara keluarga Gimana kalau minggu depan aja? Aku janji! Kali ini kamu ikut aku aja ya!																											
4.	"Sorry, yang. Ada acara makan malam dengan keluarga dan saudara. Aku dimarahi ortu kalo gak ikut." Sorry yang ada acara makan malam dengan keluarga dan saudara ortu																											
5.	"Wah.... sorry banget ya. <u>Mau ada acara sama ortu nih. Lain kali aja ya!</u> " Sorry banget mau ada acara sama ortu nih ortu Lain kali aja ya!																											

Question no. 18:

If you are not in the mood to go picnic in out of town, then your answer to refuse your boyfriend's invitation is:

No.	Polite Expressions	Positive Politeness Strategies										Negative Politeness Strategies																
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10		
1.	"Aku ga bisa pergi karena aku ada acara." aku ada acara																											
2.	"Nggak ah! Aku lagi malas pergi." Aku lagi malas pergi.																											
3.	"Wah gak deh! Aku kok agak males ya. Lagipula aku juga capek nih." Aku kok agak males ya. Lagipula aku juga capek nih.																											
4.	"Aku capek. Jadi aku gak minat pergi."																											
5.	"Sorry ya. Aku lagi pengen di rumah aja nih." Sorry																											
6.	"Aduh, saya lagi malas dan capek. Lain kali aja ya!" saya lagi malas dan capek Lain kali aja ya!																											
7.	"Lagi gak mood nih. Next time aja kali." lagi gak mood nih mood Next time																											
8.	"Aduh, aku lagi malas pergi rekreasi. Kita di rumahku aja ya. Sorry, lain waktu aja ya!" aku lagi malas pergi rekreasi Kita di rumahku aja ya. Sorry lain waktu aja ya!																											

No.	Polite Expressions	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10
9.	" <u>Sorry</u> , aku lagi malas pergi!" sorry aku lagi malas pergi				v																					
10.	"Ga deh! <u>Aku lagi ga pengen keluar!</u> " Aku lagi ga pengen keluar!												v													
	Total				5						3	1		10												

Note: S = strategy

Women to women

Question no. 8:

Your best friend invites you to go to a café but you don't want it. You just want to be at home and watch your favourite film. What is your answer to refuse the invitation? Your best friend is in the same sex with you.

No.	Polite Expressions	Positive Politeness Strategies										Negative Politeness Strategies														
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10
1.	" <u>Sorry</u> , aku lagi malas nih! <u>Lain waktu aja!</u> " Sorry aku lagi malas nih Lain waktu aja!				v																					
2.	" <u>Aku</u> gak bisa ikut. <u>Kamu</u> kan tahu kalo aku gak biasa pergi ke tempat-tempat seperti itu." Kamu kan tahu kalo aku gak biasa pergi ke tempat-tempat seperti itu.									v																
3.	" <u>Sorry</u> ya, <u>aku</u> lagi pengen di rumah aja." Sorry aku lagi pengen di rumah aja				v																					
4.	" <u>Sorry!</u> <u>Aku</u> gak bisa soalnya ada acara lain." Sorry! ada acara lain				v																					

No.	Polite Expressions	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10
5.	"Ah... kapan-kapan aja. Aku males." kapan-kapan aja aku males																									
6.	"Males! Aku lagi pingin nonton film di rumah aja. Sorry!" Aku lagi pingin nonton film di rumah aja. Sorry!																									
7.	"Maaf ya! Kamu kan tau aku ga suka pergi ke tempat-tempat seperti itu." Maaf ya! Kamu kan tau aku ga suka pergi ke tempat-tempat seperti itu.																									
8.	"Nggak ah! Aku di rumah saja. Aku disuruh jaga rumah ama ortu." Aku disuruh jaga rumah ama ortu. ortu																									
9.	"Sorry banget ya, aku gak bisa ikut. Aku pingin nonton film yang udah lama aku tunggu." Sorry banget Aku pingin nonton film yang udah lama aku tunggu.																									
10.	"Gak ah! Aku malas keluar. Lagipula aku ngantuk." Aku malas keluar. Lagipula aku ngantuk.																									
	Total		1		6		2			2	2			7												1

Note: S = strategy

Question no. 9:
Your female friend invites you to have some fun in the night club until late at night. You cannot go because you have to go to work the next morning. So, your answer to refuse her invitation is:

No.	Polite Expressions	Positive Politeness Strategies										Negative Politeness Strategies														
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10
1.	"Aku <u>g</u> bisa ikut. Kamu <u>kan</u> tahu kalo aku <u>gak</u> biasa pergi ke tempat-tempat seperti itu." Kamu <u>kan</u> tahu kalo aku <u>gak</u> biasa pergi ke tempat-tempat seperti itu.										v															
2.	"Wah... sorry! <u>Aku</u> <u>besok</u> kerja." sorry aku <u>besok</u> kerja				v											v										
3.	" <u>Perginya</u> <u>malam</u> <u>minggu</u> aja. <u>Besok</u> aku <u>masih</u> <u>banyak</u> <u>kerjaan</u> ." Perginya <u>malam</u> <u>minggu</u> aja. besok aku <u>masih</u> <u>banyak</u> <u>kerjaan</u>									v					v											
4.	"Wah... sorry ya. <u>Aku</u> <u>besok</u> harus kerja pagi." <u>Lain</u> kali aja aku ikut." sorry aku <u>besok</u> harus kerja pagi <u>Lain</u> kali aja aku ikut.				v																					
5.	" <u>Aku</u> <u>gak</u> bisa ikut, X, <u>Besok</u> aku <u>banyak</u> <u>kerjaan</u> . Nanti kalo aku pulang pagi besoknya aku pasti ngantuk." X Besok aku <u>banyak</u> <u>kerjaan</u> .				v						v					v										
6.	" <u>Sorry</u> ya! <u>Besok</u> aku <u>harus</u> bangun pagi <u>karena</u> aku <u>kerja</u> ." Sorry besok aku harus bangun pagi karena aku kerja				v											v										

No.	Polite Expressions	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10
7.	"Saya tidak bisa. Ada yang harus saya kerjakan malam ini." Ada yang harus saya kerjakan malam ini.					v																				
8.	"Sorry ya. I kerja pagi besok." sorry I kerja pagi besok I				v							v														
9.	"Maaf! Besok pagi aku masuk kerja!" besok pagi aku masuk kerja Maaf				v							v											v			
10.	"Maaf ya! Aku nggak bisa soalnya besok harus kerja!" Maaf Maaf besok harus kerja																									
	Total				5	1			1	2			8											2		

Note: S = strategy

Question no. 15:

Your female friend invites you to go picnic in out of town. What is your answer to refuse her invitation if your parents do not permit you to go?

No.	Polite Expressions	Positive Politeness Strategies										Negative Politeness Strategies														
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10
1.	"Sorry ya! Nyokap minta ditemeni shopping. Jadi gak bisa ikut." Sorry Nyokap minta ditemeni shopping. Nyokap shopping				v																					
2.	"Maaf, orang tuaku gak ngijinkan aku pergi." orang tuaku gak ngijinkan aku pergi Maaf												v													

No.	Polite Expressions	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10
3.	"Sorry ya. Aku nggak boleh pergi ama bokap-nyokap nih! <u>Lain kali aja ya.</u> " Sorry aku nggak boleh pergi ama bokap-nyokap nih bokap-nyokap Lain kali aja ya.				✓						✓			✓												
4.	" <u>Sorry! Lagi gak ada uang.</u> " Sorry Lagi gak ada uang.			✓			✓																			
5.	"Gak bisa pergi karena ortu <u>gak ngijinkan.</u> " ortu gak ngijinkan ortu				✓								✓													
6.	" <u>Sorry, aku gak bisa ikut. Ortu gak mengijinkan.</u> " Takut kalo nanti mereka marah." sorry ortu Ortu gak mengijinkan.				✓																					
7.	" <u>Maaf, aku tidak bisa pergi soalnya orang tuaku lagi sibuk dan aku harus bantuin.</u> " Maaf orang tuaku lagi sibuk dan aku harus bantuin				✓																		✓			
8.	" <u>Sorry, aku nggak bisa soalnya nggak diijinin pergi.</u> " Sorry nggak diijinin pergi				✓																					
9.	"Aku ga bisa ikut karena ortuku <u>ga mengijinkan aku.</u> " ortu ortuku gak mengijinkan aku				✓																					

No.	Polite Expressions	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10
10.	"Sorry ya! Ga boleh pergi sama ortu." Sorry Ga boleh pergi sama ortu ortu				v									v												
	Total				13	2	2				1			8												2

Note: S = strategy

